

## قوانين يوستينيانوس

(تابع ما قبله)

(٦) متى أجرى الطبيب عملاً جراحياً لعبدٍ ولم يتم ما يلزمه من التعهيد ثم مات العبد بهذا السبب كان الطبيب مستوجباً العقوبة على نفسه.

(٧) ان عدم الكفاءة يمدّ جريمة

(٨ و ٩) مقتضى هذه الشريعة بمدّ عقابياً اذ لا يكفي ان يلزم بتعريض الضرر بل هو يلزم ايضاً بأداء الزيادة

(١٠) قد تقرر في شرح هذه الشريعة ان على القاتل ان يؤدي قيمة العبد المقتول او القيمة المثلثة وايضاً كل ضرر تأتى عن ذلك

(١١) من قتل عبده نهباً باختيار اما ان يطلب تعويض الضرر بالدعوى المبنية على شريعة اكريليا . واما ان يدعى على القاتل دعوى توجب القتل

(١٢) لكن الشق الثاني من شريعة اكريليا مہجور في الاستعمال

(١٣) الباب الثالث من شريعة اكريليا يبحث في سائر الأضرار

(١٤) يجب على الضار بحسب هذا الباب ان يؤدي قيمة الشيء كما كانت في مدة ثلاثين يوماً قبل وقوع الجريمة

(١٥ و ١٦) قد تقرر ان نص هذه الشريعة صريح بانّه اذا شخص سبب له ضرراً (بجسمه) بحيث له عادة ان يقيم دعاوى التعويض على من سبب الضرر بأي وجه من الوجوه

لكن متى كانت الدعوى غير صريحة ونص شريعة اكريليا غير ممكن تطبيقه يحكم ان مرتكب الضرر يؤخذ بما اجترم

## الفصل الرابع في التعديّات

يطلق التعديّ بالاجمال على كل ما يقع بغير حق ويطلق بالخصوص على الاشمجال وقد يطلق على الاتم وعلى الظلم

(١) التعديّ يرتكب باللكم وبالضرب بالعصا او بالسوط وبان تحجز املاك الرجل كأنه مديون وهو في الواقع لا دين عليه والذي يطالبه يعلم انه ليس له قبله شيء . وبان يكتب ويؤلف وينشر اهاجي نظماً او نثراً فضحاً لانسان او تشيماً عليه . وبان يساعد بنيتة

ردية على ان يفعل احد هذه الاشياء بالتعدى عليه . وبان يجري بدون ادب وراء ام

عائلة أو سي أو نشأة مراهقين. وبأن يس حياة امرى. وفي الاخير تقول يرتكب التعدي بمدة انواع أخر

(٢) يلحق التعدي الشخص اذا نزل به رأساً او باولاده الذين هم تحت ولايتهم او بزوجه. ومتى نزل التعدي بالزوج فليس للمرأة ان تقيم دعوى التعدي. وللم ان يقيم دعوى التعدي بالنيابة عن كسبه اذا كان زوجها في ولايته

(٣) ان العبد لا يلحقه التعدي لكن يلحق مولاه بسببه. على ان ذلك منحصراً فيما اذا ارتكب عمل مخالف ليس كرامة السيد صريحاً. على انه ان لم ينزل بالعبد الا شتام شفاهية او لكلمات فليس للولى دعوى على فاعل هذه التعديات

(٤) اذا تعدي احد الناس على حر كان يخدمك خدمة صادقة كان له ان يقيم الدعوى على المتعدي الا ان كان باعث التعدي اهانتك

(٥) عقوبة الاعتداء كانت على كسر عضو قصاص دم. وعلى كسر العظم جزاء تقديماً مسي. واما في بعد ذلك فالقضاء يفوضن الى من اعتدي عليهم ان يعينوا هم انفسهم المبلغ الذي يريدونه حتى ان القاضي له ان يحكم على المدعي عليه بدفع المبلغ الذي مناه المدعي او بدفع مبلغ أقل حسب ابراء عادلاً. فقيمة الارش تزيد ونقص على حسب منزلة الشخص واعتباروه (٦ و٧) يعتبر التعدي فظيماً اما بسبب الفعل واما بسبب المكان واما بسبب الشخص.

وموضع الجرح يجعل التعدي احياناً فظيماً

(٨) من المعلوم ان من يتعدى عليه يجوز له ان يقيم الدعوى اما جنائية واما حقية وان اقام حقية فيعد ان يعين مبلغ التعويض على الوجه المشروح آنفاً تنزل العقوبة بالتعدي وان اقامها جنائية فعقوبته اظارقة العادة تكون راجعة الى نظر القاضي

(٩) يؤخذ بدعوى التعدي من يضرب او يتسبب في ضرب كفى خذ احد

(١٠) هذه الدعوى تسقط باهال اقامتها

الفصل الخامس في العقوبات التي تترتب على شبه الجنابة

اذا قاض اقام الدعوى باسمه يعتبر كأنه ارتكب جرماً لجهله ومن ثم يؤخذ بشبه الجنابة ويغرم من اجل ذلك المبلغ الذي يستحسن القاضي عليه ان يغرمه اياه

(١) اذا التى او نشر شيئاً يضرب بالغير من يسكن بيتاً سواه كان مالكاً او مستأجراً او ساكناً مجاناً فهذا يعاقب بشبه الجنابة. من يضع او يربط في طريق او يمر الاشياء التي اذا سقطت يشبب عن سقوطها ضرر بالغير فهو مستوجب جزاء تقديماً قيمته عشر قطع ذهب. واما

الاشياء المطروحة او المنشورة فالدعوى معينة بضعف قيمة الضرر السبب  
 اما الحرث المتطول عرضاً ( اي خطأ ) فدينته خمسون قطعة ذهب . ولكن ان لم يمت  
 فالقاضي يمين المبلغ الذي يراه مناسباً للجرح  
 (٢) متى اتخذ ابن البيت له مسكناً في غير دار ابيه نُقِمَ الدعوى على الابن نفسه .  
 وكذلك تقام الدعوى على كل قاضٍ ابن بيت يكون قد اقام الدعوى باسمه  
 (٣) كذلك صاحب السفينة او التندق او الاصطبلات العامة يُعدُّ شبه جان في الضرر  
 المسبب وفي السرقة الواقعة في السفينة او في التندق او الاصطبلات وفي هذه الاحوال يُعطى  
 الحق في اقامة الدعوى للوارث لكن لا تقام عليه

### الفصل السادس في الدعاوى

الدعوى حق المطالبة شرطاً بما المطالب قبل المطالب

(١) من يدعي فانما يدعي على من له عليه حق فهو الا كان ذلك الحق بمقدور او تجرئة .  
 فان كان الحق من قبل المعتاد او من قبل الجريمة فالدعوى شخصية او يدعي على شخص ليس  
 له عليه حق من الحقوقي لكن يقوم الخصاص بينهما بسبب شيء ما ففي الاحوال الدعوى  
 حقية او عقارية

(٢) كذلك تكون الدعوى حقية او عقارية اذا توجهت على حق استعمال ارض او  
 بناءة او الاستمتاع بهما او على حق المرور بارض مجاورة بداية او على حق جز الماء من هذه  
 الارض كذلك تكون الدعوى عقارية او حقية متى ادعي ان الخصاص ليس له حق الاستخدام  
 ولا الاستمتاع ولا المرور بدابته او جرم الماء وانه ليس له حق ان يرفع ابنته او حق النظر  
 او حق ابراز الطنف او حق ادخال الجوارث في حائطه

(٣) ان الدعاوى التي مر لنا الكلام فيها تنسب للشرع المدني . واما الدعاوى الاخرى  
 من عقارية وشخصية فواجبة الى القاضي

(٤) من استلم بسبب عادل شيئاً لم يصبح بدم مالكاً له ثم فقده اتفاقاً فليس له فيه  
 دعوى عقارية او حقية صريحة . غير ان القاضي اوجد دعوى يسترد بمقتضاها كل من فقد  
 شيئاً ادعى انه كان في يده وان لم يكن ذلك واقعياً

(٥) وبالعكس اذا كان زيد غائباً في سبيل المصلحة العمومية او كان في أسر العدو  
 وكان غائباً شديداً وعمرو الباقي في المدينة جاز مالاً ذلك الشيء وعند رجوع زيد من غيبته  
 ان يسترده في اثناء السنة وذلك بازالة اليد ( اي يد زيد الغائب )

- (٦) اذا المديون خدع الفراء وسلم شيئاً له الى احد الناس فلاولئك الفراء الخارجين املاك المديون ان يتردوا ذلك الشيء فيبطل التسليم حينئذ
- (٧) الدعوى السرفيانية تقام على ادوات المساقى المستعملة مقدمة الارض اذا قصر في اداء الاجرة ويحق للفراء بالدعوى الشبيهة بالدعوى السرفيانية ان يطالبوا بما توثقوا به من كفالة ووهن
- (٨) من خصائص القاضي الدعاوي الشخصية من مثل دعوى المالك المعين ودعوى مال المولى وابناء البيوتات وايضا دعوى البحث عما اذا كان المدعي حلف او لا وغير ذلك من الدعاوي
- (٩) تقام دعوى المالك المعين على من انزلوا انفسهم منزلة المديونين سواء كان الدين عليهم او على غيرهم ولا حاجة في ذلك الى التوثق بصك
- (١٠) للقاضي ان يقيم على الاب وعلى المولى دعوى الامال الموقر من الابن ومن العبد بتامه
- (١١) اذا اقم شخص بطلب خصمه ان المال الذي يدعيه هولة والله لم يود له كان له حق اقامة الدعوى التي بها يعرف احلف ام لا
- (١٢) للقاضي ان يقيم الدعاوي الجنائية على من حرّف جزءاً من دفتر او سجل وعلى من ادعى على ابيه او مولاة بدون ان يجاز له ذلك وعلى من يخطف غصباً الشخص المطلوب للرافعة او من خطفه خذاعاً على يد الغير وللقاضي غير ذلك من الدعاوي
- (١٣) دعاوى الضرر العقارية يُبحث فيها عما اذا كان شخص حرّاً او محرراً او عما اذا كان ينبغي الاعتراف بولده
- واما الدعوى التي يُبحث فيها عما اذا كان شخص حرّاً فهذه من ابواب الشرع المدنيّة
- (١٤ و ١٥) تسمى الدعاوى العقارية استردادية والدعاوى الشخصية الزامية
- (١٦) من الدعاوي ما يكون المدعى به فيها شيئاً ومنها ما يكون المدعى به فيها عقوبة ومنها ما يكون مختلطاً
- (١٧) ان الدعاوى المطلوب بها شيء كلها دعاوى عقارية لان كل الدعاوي الشخصية نشأت عن عقد فان ادعى بوديعة من قبيل ما يودع أثناء فتنه او حريق او انهدام او غرق فالدعوى مختلطة
- (١٨) اما الدعاوي الصادرة عن الجرائم فبها ما يُطلب به القصاص فقط . ومنها ما يطلب به القصاص والشيء فمن يقيم دعوى السرقة فاما يطلب القصاص فقط
- (١٩) اما الاشياء المنصوبة فالدعوى بها مختلطة . ومن قبيل المختلطة دعوى شريعة

أكويليا في الخسارة المسببة عن الضرر. وكذلك الدعوى المقامة على الذين يماطلون في تسليم الاشياء المتروكة للامكنة المكرمة لكونها وقتاً او ودیعة ويرجئون ذلك الى حين مما كتبهم (۲۰) يظهر انه تقع دعوى مختلطة من عقارية وشخصية وذلك كالدعوى المسماة بالتقسيم

العائلي والدعوى المسماة بالتقسيم العمومي ودعوى التجزيم

(۲۱) الدعاوى اما مفردة واما مزدوجة واما مثثة واما مربعة

(۲۲) تكون الدعاوى مفردة متى صدرت عن شرط او اتمام قرض او اجارة او وكالة وعن

اسباب آخر

(۲۳) تكون الدعاوى مزدوجة متى نشأت عن سرقه مستترة وعن خسارة مسببة عن

ضرر. وعن شريعة أكويليا. وعن الوديعة في بعض الاحوال. وعن افساد العبد. واما اوصي يد او وقف على الامكنة المكرمة

(۲۴) تكون الدعاوى مثثة متى ذكر في نص الطلب اكثر مما على المدعى عليه وذلك

لكي ينال منفذو الحكم على سبيل الجمل مبلغاً اكثر مما يستحقون

(۲۵) الدعوى المربعة هي دعوى السرقة الصريحة والدعوى المسببة عن الخوف والدعوى

المسببة عن مال أعطي اما لاقامة نزاع خيبي او لعدم اقامته على شخص ما

(۲۶) اما دعوى السرقة المستترة ودعوى افساد العبد فهما مزدوجتان في كل الاحوال.

واما دعوى الخسارة المسببة عن الضرر وعن شريعة اكويليا فكلتاها تصير مزدوجة بمجرد

الانكار. وقد تكون احياناً دعوى الوديعة مزدوجة بالانكار وتكون مفردة اذا اقيمت على

المقر. ودعوى الاشياء المتروكة للاماكن المكرمة هي مزدوجة في حالة الانكار بل في حالة

المطل في الدين حتى في الوقت الذي تبدي فيه المحاكمات بأمر القضاة

(۲۷) دعوى من كان قد اقامها بسبب الخوف تختلف عن الدعاوى الاخر. وبيان ذلك

انه اذا رد الشيء نفسه بأمر القاضي الى المدعى يبرأ المدعى عليه

(۲۸) بعض الدعاوى يصدر عن نية سليمة وبعضها عن حق محض فالتى عن نية سليمة

هي دعاوى البيع والاجارة والاشغال المتعاطاة والوكالة والوديعة لاجل الشريك والرعاية

والاتفاق العربي والالتقسيم العائلي والصك المتبع نصه. والتي تنشأ عن عقد التمثين مثل الناشئة

عن المقايضة وطلب المبرات

(۲۹) دعوى رجوع الزوجة كانت قديماً احدى دعاوى النية السليمة لكن لما كانت هذه

قد أسقطت واستبدلت بدعوى الشرط وكان يجب ابقائه صفة النية السليمة لدعوى استرجاع

المهر صارت دعوى الشرط صادرة عن نية سليمة ولكن فيما يتعلق بهذا الاسترجاع فقط . وقد جعلنا حق الرهنبة المستترة لذلك الاسترجاع

(٣٠) في دعاوى النية السليمة قد استحسن ان تطلق يد القاضي في ان يتدبر بمقتضى قواعد الانصاف المبلغ الواجب رده الى المدعي . اما قانوننا فيكتفي بالتعويضات المبنية على

حق بين لاررب فيه فتقتصم الدعاوي على نسبة تلك التعويضات ما خلا دعوى الوديعة (٣١) وقد بقي بعض دعاوي تدعوها اختيارية اي متعلقة باختيار القاضي . وهي اما

عقارية واما شخصية

(٣٢) يجب على القاضي ان يدقق النظر على حسابا يتعلق به ان يصدر حكمه في مبلغ من التقدود او في سلعة معينة حتى ولو كان الكلام في قيمة غير معينة

(٣٣) ان من وهو يقيم دعوى طلب اكثر مما يحق له خسر دعواه يطلب اكثر من اربعة اوجه في شأن الشيء وزمانه ومكانه وسببه . فاذا طلب اكثر من شأن الزمان

فقانون زينون الشريف المذكور قد صرح بما يجب ان يحكم به لكن اذا كان هذا في شأن الكمية او سائر الواجه الاخر فالمدعي يفرم بأداء مبلغ يساوي ثلاثة امثال الضرر الذي سببه للمدعي عليه بمغالاته في دعواه

(٣٤) المدعي الذي يطلب اقل مما يحق له فهو في مأمن من التفرغ

(٣٥) ان ادعى زيدا شيئاً مكان شيء وانجملت الحقيقة أثناء التحاكم يجوز للمدعي ان يصلح خطاه

(٣٦) من الدعاوي ما به تارة يطالب بالكل وتارة بالاقل . وذلك كالدعوى على ما يوفره الولد او العبد فالقاضي يحكم بالمبلغ الموفر

(٣٧) ايضاً فمن يريد ان المرأة متى أقامت دعوى المهر التي لا يحكم فيها على الزوج الا بالمبلغ الذي يمكن ان يؤديه ان مبلغ المهر المسترد يسقط منه ما يؤخذ رسماً على حبس المهر

(٣٨) متى اقام الابن دعوى على ابيه او العبد دعوى على مولاه ومتى اقام الشريك دعوى الشركة على شريكه فليس للمدعي اكثر مما يمكن ان يؤديه المدعي عليه . وكذا الحكم

بخصوص من يطالب شخصاً بما يكون قد اعطاه اياه

(٣٩) التعويضات المقابلة على المقاصة تجعل كلاً من الفريقين يأخذ اغلب الاحيان اقل مما يجب له

(٤٠) متى المديون سلم املاكه للغير ثم أيسر فلغرمائهم ان يتبعوا الدعوى عليه . لكن

لا يجوز ان يحكم عليه الاً بالمبلغ الذي يمكنه ان يرديه حيثدر

الفصل السابع فيما يقال في اعمال من هوجت ولاية الغير

(۱) متى اشترك زيد في عمل مع عبده متصرف بأمر مولاه اجاز القاضي اقامة الدعوى

في الكل على المولى

(۲) وبهذا السبب عينه تحصل دعوى الاستعمال . متى وكل الرجل عبده بادارة سفينة

كأنه مولى على كل ما اتفق عليه في شأن الشيء الذي وكل بادارته . والدعوى التأسيسية تحصل عند ما يوكل الرجل عبده بادارة دكان مثلاً او بتجارة أخرى كأنه ما كانت على كل ما تعهد به العبد بسبب الشيء الذي توكل بادارته

(۳) ان القاضي يقيم ايضاً الدعوى بالغرامة او الضريبة ولا شك انه متى تعاطى العبد

عمالاً لزيادة ماله وكان ذلك يعلم مولاه فكل ما يعتقد عليه لاجل هذا العمل فهو تحت سلطة القاضي الذي يحكم ان سلع هذه التجارة بأسرها وكل ما ينشأ عنها من ربح يكون مقسوماً بين المولى ان كان له شيء وبين الغرماء على نسبة حقوقهم

(۴) زد على ذلك انه تمام دعوى ما يدخره العبد وما يكون المولى قد اخذ منه ويحمل

في جملة ما يكون المولى قد قبضه من النفقات الضرورية التي انتقها العبد في سنة مولاه . ولو كانت الدعوى على ما يدخره العبد وعلى ما يكون قد قبضه المولى دعوى واحدة فهذه يحكم فيها حكمان اما في الثلث عن قيمة المال المدخر او الموفر فيسقط قبل كل شيء ما على العبد لمولاه او لمن هو في ولاية مولاه واما ما يبقى بعد ذلك فهو المال الموفر الذي للعبد الحق فيه

(۵) لا ريب ان من يعتقد معه العبد عقداً بأمر مولاه ومن له حق اقامة الدعوى

التأسيسية او الاستمالية يجوز له ان يقيم دعوى ما يدخره العبد وما يكون قد قبضه المولى . ولكن الاصح له ان يقيم تارة دعوى الغرامة وتارة دعوى ما يدخر العبد وما قبض المولى وبناء عليه فيجب على كل غريم دائن ان يختار واحدة من هذه الدعاوي على حسب ما تقتضيه مصلحة (۶) ان ما قلناه ينطبق على الابن والبنات والحفيد والحفيدة والاب او الجد الذين هم

تحت ولايته

(۷) ان مرسوم مجلس الالهيان المقدوفي يمنع اقراض المال ممن هم تحت الولاية الابوية

ويرد كل دعوى يقيمها المقرض

(۸) اعلم انه في كل عهد معتقود بأمر الأب او المولى او من يكون الربيع عائداً اليهم او

لصحتهم يجوز ان تقام دعوى الاضرار على الأب او على المولى صريحاً فينتصب كل منهما خصماً للدعي

## الفصل الثامن في جنایات العبيد

ان المولى للمحكوم عليه بسبب جنایة العبد يتخير ان يؤدي المبلغ للمحكوم به جزاءه وبين ان يسلم العبد في جنایته

(١) الجنائي مرتكب الذنب والجنایة هي الذنب نفسه

(٢ و ٣ و ٤) دعاوي جنایات العبيد مقررة اما بالشرائع او بأمر القاضي

(٥) كل دعوى من دعاوي جنایات العبيد تلحق قاطعها

(٦) اذا جنى عبد على مولاه فلا تقام في ذلك دعوى . واذا عبد الفير جنى عليك ثم

صار تحت ولايتك فتتبع الدعوى

(٧) قد استحسننا ان ننسح سيلاً للدعاوي المتسببة عن جنایات العبيد الا فيما ينحصر في

العبيد . ولقد وجدنا انه لقرر مراراً ان ابناء البيوتات يجوز ان يحاكموا شخصياً على جنایاتهم

## اصل التاسع في الضرر المسبب عن العجباء

أما العجباء فاذا أتلت شيئاً عندما تشدد عليها شهود السفاذ او متى ذُمرت او متى اخذت

منها الضراوة مأخذها جاز حينئذ اقامة الدعوى الجنائية . على ان هذه الدعوى لا تحصل ما

لم تخرج العجباء عن طبيعها لكن اذا التصاوة الوحشية لم تعد حدفا فلا دعوى والاتلاف ضرر

مسبب بلا تعلق<sup>(١)</sup>

(١) اعل ان مرسوم اعضاء البلدية يحظر علينا ان نضع في مزر كلباً او خنزيراً ذكراً او

خنزيراً وحشياً او دبة او اسداً واذا اذن في ذلك خلافاً لهذا الخطر وتأقي منه ضرر لحزب

فيحكم على صاحب الحيوان بان يؤدي المبلغ الذي يراه القاضي عادلاً ومناسباً . واما في كل ما

يسوى هذا من الاضرار فيحكم على صاحب الحيوان بان يؤدي مبلغ الضرر مضاعفاً . ان الدعاوي

ولا سيما الدعاوي الجزائية المتسببة كلها من فعل واحد لا تبطل احداها الاخرى

(١) في اللغة الاسلامي « جنابة العجباء جبار » يعني ان الضرر الذي يجده الحيوان بنفسه لا يفضله

صاحبه لكن لو نظر احد حيوانه بثلث شيئاً ولم يمتعه ضمن قيمة ما اتلف الحيوان . ولر كان لرجل حيوان نخس

مضرته كالكلب المتور والثور النطرح والمجمل الصائل فأشهد على صاحبه انسان من اهل الهلة او القرية ولم

يمتعه ضمن صاحبه كل ما يثقل ذلك الحيوان بعد ذلك وفي شرح الجامع الصغير « رجل ارسل كلباً فاصاب

في نوره انساناً فقتله او مرقق ثيابه ضمن المرسل وهو المختار للنوى » . كل جنایته احدثها الدابة في الطريق

العام مرفوقة او مربوطة فيضمن صاحبها جنایتها بناء على ان لا حق له ان يقف دابته او يربطها في

الطريق العام